

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная
Ассамблея



ПЯТИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
10-е заседание,
состоявшееся в пятницу,
20 октября 1995 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 10-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АБЕЛЯН (Армения) (заместитель Председателя)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/50/SR.10
1 February 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

В отсутствие г-на Ашера (Никарагуа) место Председателя занимает заместитель Председателя г-н Абелян (Армения).

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (А/50/11 и А/49/897)

1. Г-н ХО (Сингапур) поддерживает заявление, сделанное представителем Филиппин от имени Группы 77 и Китая. Он подтверждает, что платежеспособность государств-членов, определяемая на основе национального дохода, является основополагающим критерием для расчета шкалы взносов. Однако, поскольку статистические данные о национальном доходе в краткосрочном плане подвержены воздействию целого ряда внутренних и внешних факторов, применение двухгодичного или трехгодичного статистического периода не позволит дать правильную оценку этой платежеспособности, поэтому было бы предпочтительнее установить более длительный период.
2. Предоставляемая странам с низким уровнем дохода скидка оказывает слишком сильное влияние на расчет шкалы взносов, тем более что показатель дохода на душу населения не отражает реальную платежеспособность, а его использование ставит в неблагоприятное положение страны с небольшой численностью населения. Кроме того, установление градиента на уровне 85 процентов не обосновано никакими объективными или техническими критериями. Нынешний метод следовало бы скорректировать таким образом, чтобы снизить влияние показателя дохода на душу населения при расчете шкалы взносов.
3. Примерно четверть государств-членов вносят взносы, исчисленные по минимальной ставке 0,01 процента, в то время как их доля в мировом доходе явно ниже этого показателя. Было бы неплохо исправить эту аномальную ситуацию, снизив минимальную ставку, для чего более простым способом было бы исчислять шкалу взносов с точностью не до двух, а до трех и более знаков после запятой. Вместе с тем от минимальной ставки отказываться не следует, потому что каждое государство как член Организации обязано покрывать хотя бы минимальную часть ее расходов и демонстрировать тем самым свою политическую приверженность.
4. Сингапур поддерживает предложение об упразднении системы пределов, но при этом настаивает на том, чтобы такое упразднение осуществлялось поэтапно, с тем чтобы избежать резкого и непропорционального роста размера взносов некоторых государств-членов.
5. Ни у кого не вызывает сомнений, что Организация находится на грани банкротства, однако ее финансовые проблемы не связаны со шкалой взносов: они вызваны тем, что некоторые государства-члены не уплачивают свои взносы в полном объеме, своевременно и безоговорочно и, в частности, задолжали в регулярный бюджет Организации 800 млн. долл. США. Чтобы урегулировать кризис, нужна не только реформа шкалы взносов, но и, прежде всего, политическая воля государств-членов выполнить свои финансовые обязательства.
6. Г-н АЛЬ-МУНТАССЕР (Ливийская Арабская Джамахирия) разделяет мнения, выраженные представителем Филиппин от имени Группы 77 и Китая. Выступающий напоминает о том, что с момента создания Организации Объединенных Наций вопрос о шкале взносов неизменно вызывал острые разногласия. Комитет по взносам сделал все, чтобы помочь Пятому комитету разработать справедливый метод, позволяющий учитывать платежеспособность государств – основополагающий

критерий для расчета ставок шкалы взносов. Следует надеяться, что его работа позволит устранить все элементы, которые вызывают искажения.

7. Делегация Ливии с удовлетворением отмечает решение Комитета рассмотреть вопрос о максимальной ставке и надеется, что он вынесет рекомендацию об ее отмене или, по крайней мере, о том, чтобы облегчить бремя, лежащее на развивающихся странах. Кроме того, было бы целесообразно применять менее длительный статистический период, позволяющий учитывать краткосрочные колебания экономических показателей. Что касается системы пределов, то делегация Ливии приветствует уменьшение на 50 процентов ее влияния и надеется, что в скором времени она будет упразднена.

8. Г-н ТУРНКУЭСТ (Багамские Острова), выступая от имени Карибского сообщества, приветствует заявление, сделанное представителем Филиппин от имени Группы 77 и Китая. Платежеспособность всегда была основополагающим критерием для расчета ставок шкалы взносов, и следует приветствовать то, что обе компетентные рабочие группы вновь подтвердили этот принцип в рамках их углубленного анализа улучшений, которые необходимо внести в эту систему.

9. Все разделяют мнение о том, что для нынешней шкалы взносов характерны аномалии, однако уместно напомнить, что она была принята консенсусом и что государства-члены должны соблюдать вытекающие из этого обязательства, пока они не достигнут договоренности в отношении ее корректировки. Финансовые трудности Организации не могут быть отнесены к недостаткам шкалы взносов, и, кроме того, маловероятно, что в случае ее корректировки государства-члены проявят большую склонность к выплате своих взносов. Как бы то ни было, неплату взносов можно оправдать лишь тогда, когда государство сталкивается с серьезными трудностями, в этом случае Организация должна проявить понимание. Несмотря на свои собственные экономические проблемы, страны - члены Карибского сообщества всегда прилагали усилия к тому, чтобы полностью и своевременно вносить свои взносы в регулярный бюджет и в бюджеты операций по поддержанию мира, и они призывают все государства-члены делать то же самое.

10. В целях соблюдения принципа справедливости важно, чтобы методика расчета шкалы взносов была простой, транспарентной и опиралась на достоверные, поддающиеся проверке и сопоставимые данные. В этой связи делегации стран - членов Карибского сообщества указывают, что многие из них сталкиваются с трудностями при представлении интересующих Организацию данных; они надеются, что в будущем им будет оказана необходимая помощь. Они приняли к сведению различные мнения в отношении использования при расчетах показателя валового национального продукта (ВВП) вместо показателя национального дохода, необходимости сохранения корректировок с учетом задолженности и скидки странам с низким доходом на душу населения и установления оптимальной продолжительности статистического периода, исходя из потребности обеспечения стабильности шкалы взносов. Очевидно, что эти вопросы нуждаются в дальнейшем обсуждении, прежде чем принимать по ним какое-либо решение.

11. Приведенные в докладах Комитета по взносам и Рабочей группы высокого уровня открытого состава по вопросу о финансовом положении Организации данные наглядно свидетельствуют о тех трудностях, с которыми сталкиваются многочисленные развивающиеся страны - в большинстве своем страны Карибского сообщества - в результате применения минимальной ставки, в соответствии с которой им приходится уплачивать взносы в объеме, намного превышающем их реальную платежеспособность. Поэтому минимальную ставку нужно либо сократить, либо вообще упразднить. Кроме того, следует надеяться, что Комитет по взносам сможет рассмотреть вопрос о разработке показателя уязвимости малых островных развивающихся государств, который уже поднимался на Барбадосе в 1994 году.

12. Показатель ВВП не должен использоваться в качестве критерия определения дохода, поскольку он не отражает реальную платежеспособность государств и поставит многие страны в еще более неблагоприятное положение. В пользу взвешенного подхода говорит также то, что принятое решение по шкале взносов в регулярный бюджет скажется на распределении расходов, связанных с операциями по поддержанию мира, и даже на шкалах взносов других международных организаций, равняющихся на Организацию Объединенных Наций. Делегации стран – членов Карибского сообщества разделяют мнение Группы 77 и Китая относительно шкалы взносов на финансирование операций по поддержанию мира и вновь заявляют, что любое ее изменение должно быть согласовано.

13. Г-н МУНЕЙР (Кувейт) заявляет, что необходимо урегулировать финансовый кризис в Организации, с тем чтобы она могла эффективно выполнять свои функции. Для этого как никогда важно, чтобы государства-члены вносили свои взносы без задержек и полностью. В противном случае любой пересмотр нынешней методики расчета ставок шкалы взносов даст лишь ограниченный эффект. Что касается Кувейта, то он выполняет свои финансовые обязательства без задержек и полностью.

14. Принцип платежеспособности остается основополагающим критерием для расчета ставок шкалы взносов. Специальной межправительственной рабочей группой по практическому применению этого принципа за короткий срок был подготовлен конструктивный доклад, содержащий рекомендации, сформулированные по итогам углубленного анализа различных факторов, влияющих на платежную способность стран, с целью выработки более четкой и справедливой методики расчета ставок шкалы взносов. Следует, в частности, упомянуть о рекомендации, направленной на сокращение семилетнего статистического периода до трех с половиной лет, и о рекомендации, касающейся использования в качестве основы для расчетов показателя валового национального продукта.

15. Делегация Кувейта поддерживает заявление представителя Филиппин от имени Группы 77 и Китая, которое имеет важное значение, поскольку оно характеризует позицию развивающихся стран в отношении различных критериев, используемых для расчета ставок шкалы взносов, и в отношении принципов, установленных в этой связи Генеральной Ассамблеей.

16. Прежде всего нельзя допустить, чтобы взносы развивающихся стран увеличились в результате сокращения взносов промышленно развитых стран, и необходимо учесть такие элементы, как требования, предъявляемые в области развития, в частности к странам, экономика которых имеет специфические особенности.

17. Делегация Кувейта, сознавая трудности, с которыми сталкивается Комитет по взносам при выполнении мандата, предоставленного ему Генеральной Ассамблеей в резолюции 48/223 С, надеется, что Комитет активизирует усилия, направленные на совершенствование нынешней методики, и что ему будет предоставлено необходимое время для изучения всех конструктивных рекомендаций, содержащихся в докладе Специальной рабочей группы, и их применения.

18. Г-н БИРЕНБАУМ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что разделяет мнение тех, кто выступает за пересмотр ставок шкалы взносов в регулярный бюджет и в бюджеты операций по поддержанию мира, руководствуясь соображениями справедливости и транспарентности, но в то же время отдает себе отчет в том, что это не устранит финансовых трудностей Организации.

19. В своем докладе Рабочая группа по практическому применению принципа платежеспособности привела убедительные доводы в поддержку своих предложений, в том числе предложений об использовании ВВП в качестве показателя доходов государств, сокращении до трех лет

статистического периода и ежегодном пересчете ставок взносов. Вызывает сожаление, что Комитет по взносам не смог глубоко проработать этот доклад.

20. Следовало бы серьезно рассмотреть вопрос о замене рыночных валютных курсов, являющихся источниками искажений, другими валютными курсами, например валютными курсами, основанными на паритете покупательной способности. Кроме того, при сохранении корректива с учетом задолженности потребуются учитывать действительно произведенные выплаты, а не основываться на теоретических выплатах за восемь лет, как это делается в настоящее время. Предоставляемую странам с низким уровнем дохода на душу населения скидку можно было бы пересмотреть, с тем чтобы устранить диспропорции между государствами, которым такая скидка предоставляется, и государствами, которые ее финансируют. Снижение минимальной ставки представляется оправданным, однако сокращение взносов должно осуществляться только на основе четко установленных экономических критериев. Наконец, необходимо как можно скорее отказаться от системы пределов.

21. Что касается шкалы взносов в бюджет операций по поддержанию мира, то делегация Соединенных Штатов Америки приветствует решение Португалии перейти из группы С в группу В, которое она приняла по собственной инициативе. Вместе с тем необходимо полностью пересмотреть саму шкалу взносов, поскольку разрыв между группами слишком велик и принадлежность к той или иной группе регулируется необъективными критериями. Следует также установить минимальную и максимальную ставки для постоянных членов Совета Безопасности. Необходимо продолжить многочисленные дискуссии, уже проведенные по этому вопросу, для скорейшего достижения согласия по нему.

22. Необходимо исходить из того, что шкала взносов отражает как технические, так и политические соображения. Дальнейшие прения должны позволить добиться приемлемых результатов на этих двух направлениях.

23. Г-н ХАМЗА (Ирак) подчеркивает, что для преодоления финансового кризиса, с которым столкнулась Организация, государства-члены должны прежде всего своевременно выплачивать свои взносы. Он присоединяется к заявлению, сделанному представителем Филиппин от имени Группы 77 и Китая, и подчеркивает необходимость учета финансового и экономического положения развивающихся стран при начислении их взносов. В связи с этим он заявляет о том, что увеличение взноса Ирака совершенно необоснованно, поскольку оно не учитывает экономическое положение этой страны и пагубные последствия всеобъемлющего эмбарго, введенного Советом Безопасности и лишившего страну всех источников валютных поступлений и возможностей удовлетворять основные и гуманитарные потребности ее населения.

24. Ирак предложил высвободить из его "замороженных" активов 300 000 долл. США для погашения его задолженности по взносам в регулярный бюджет или погасить часть своей задолженности в национальной валюте, как это делалось до 1992 года. Но поскольку ни одно из этих предложений не было принято, делегация Ирака обратилась в Комитет по взносам с просьбой сделать для него исключение из статьи 19 Устава Организации Объединенных Наций в связи с тем, что Ирак не в состоянии выполнить свои финансовые обязательства по не зависящим от него обстоятельствам. В своем докладе (A/50/11) Комитет указал на то, что его члены разошлись во мнениях по этому вопросу. В связи с этим делегация Ирака просила Председателя Генеральной Ассамблеи внести этот вопрос в повестку дня ее сессии. Председатель Ассамблеи передал этот вопрос на рассмотрение Пятого комитета по пункту 120 повестки дня, в связи с чем делегация Ирака просит Комитет как можно скорее вынести решение по этому вопросу.

25. Г-н МИРМОХАММАД (Исламская Республика Иран) выступает в поддержку заявления, сделанного представителем Филиппин от имени Группы 77 и Китая. Он подчеркивает, что принцип платежеспособности по-прежнему является основополагающим критерием для определения шкалы взносов, как это неоднократно подтверждала Генеральная Ассамблея. В связи с этим необходимо усовершенствовать нынешнюю методологию начисления взносов, с тем чтобы шкала взносов в большей степени отражала реальную платежеспособность государств-членов, уровень развития которых значительно отличается друг от друга. Исходя из этого, представляется нежелательным использование показателя национального дохода или показателя национального дохода на душу населения в качестве единственной основы для расчета. Здесь необходимо учитывать и другие факторы, такие, как стихийные бедствия, антропогенные катастрофы или проблемы стран, принимающих беженцев, не забывая и о скидках на бремя задолженности и на низкий доход на душу населения.

26. В течение последних четырех базисных периодов ставка взноса Ирана в значительной степени превышала его платежеспособность. Но даже с учетом ее сокращения на 50 процентов в результате постепенного упразднения формулы ограничения пределов взнос Ирана все равно вдвое превышает тот размер, который бы он имел, если бы эта формула была окончательно упразднена; в связи с этим делегация Ирана выступает за полное упразднение этой формулы. Кроме этого, в связи с осуществлением во многих странах программ структурной перестройки делегация Ирана также выступает за сокращение базового периода, желательно до трех лет, поскольку использование самых последних статистических данных позволяет более точно определить реальную платежеспособность.

27. Будучи обеспокоенной серьезностью финансового кризиса Организации, делегация Ирана подчеркивает, что до тех пор, пока страны, имеющие наибольшую задолженность по взносам, не проявят готовности безоговорочно выполнить финансовые обязательства, налагаемые на них Уставом, предполагаемого совершенствования шкалы взносов будет недостаточно для преодоления этого кризиса.

28. Г-н АЛЬ-АМРИ (Оман) выступает в поддержку заявления, сделанного представителем Филиппин от имени Группы 77 и Китая. Он призывает все государства-члены, которые еще не сделали этого, полностью выплатить свои взносы, поскольку именно это является первым шагом на пути к урегулированию глубокого финансового кризиса, который переживает Организация.

29. Напоминая о том, что в 1994 году при установлении шкалы взносов на период 1995–1997 годов ставка взносов Султаната была повышена, делегация Омана вновь заявляет о том, что она не согласна с практикой увеличения размера взносов развивающихся стран без учета их экономического положения. Делегация подчеркивает, что в пункте 33 своего доклада (A/49/897) Рабочая группа по практическому применению принципа платежеспособности касалась положения стран-производителей нефти, национальное богатство которых значительно сократилось в результате падения мировых цен на нефть в 1986 году, что в свою очередь в значительной степени сказалось на их платежеспособности.

30. Представитель Омана высказывает пожелание о том, чтобы методика исчисления ставок начисленных взносов была более упрощенной и гибкой, более справедливой и транспарентной и основывалась на принципе платежеспособности. Он надеется, что экономические трудности, с которыми сталкивается его страна, выплачивающая свои взносы своевременно и в полном объеме, будут приняты во внимание при определении ставки ее взносов.

31. Г-жа ВИЛЬЯМС-СТЮАРТ (Самоа) говорит, что для таких стран, как Самоа, вопросы, касающиеся шкалы взносов, имеют огромное значение. Она считает, что метод исчисления ставок

шкалы взносов использует показатели, искажающие реальное положение вещей, чего нельзя сказать о принципе платежеспособности – основополагающем критерии построения шкалы. На практике многие страны, включая и Самоа, вынуждены выплачивать значительно большие взносы, чем позволяет их платежеспособность. Помимо этого, в силу существования минимального уровня взнос малых и наиболее бедных стран оказывается пропорционально большим, чем взносы богатых государств. Эти несоответствия рассматриваются в докладе Комитета по взносам и Рабочей группой высокого уровня по финансовому положению Организации Объединенных Наций. Вполне очевидно, что необходимо устранить минимальный уровень или существенно понизить его и в связи с этим внести изменения в специальную шкалу взносов на финансирование операций по поддержанию мира. Такая мера позволила бы ряду малых независимых стран вступить в Организацию, укрепив тем самым ее универсальность. Следует также отметить, что среди стран, которые не имеют возможности погасить задолженность по взносам в силу не зависящих от них экономических факторов и которые подпадают или подпадут под действие статьи 19 Устава Организации Объединенных Наций, есть немало стран, взнос которых соответствует минимальной ставке.

32. *В связи с празднованием пятидесятой годовщины Организации сегодня более чем когда-либо необходимо, чтобы всего государства-члены выполнили свои обязательства, обеспечив Организации надежную финансовую основу. Несмотря на нынешние трудности, Самоа полностью выплатила свои взносы в регулярный бюджет и намерена и впредь выплачивать их своевременно.*

33. Г-н ДЖАКТА (Алжир) присоединяется к заявлению, сделанному представителем Филиппин от имени Группы 77 и Китая. Он подчеркивает необходимость достижения консенсуса в отношении распределения расходов Организации. В связи с этим он подтверждает, что реальная платежеспособность государств-членов является основополагающим критерием для установления шкалы взносов, которая будет поддержана всеми государствами и будет способствовать укреплению финансового положения Организации и всей ее системы.

34. Если основой для оценки платежеспособности государства по-прежнему является уровень национального дохода, то его следует учитывать в реальных показателях валютных курсов. Помимо этого должен применяться более высокий коэффициент для скидки на бремя задолженности, с тем чтобы она в большей степени отражала воздействие задолженности на платежеспособность стран, которые, как и Алжир, используют существенную часть своих экспортных поступлений для обслуживания внешней задолженности. Делегация Алжира поддерживает рекомендацию Рабочей группы по применению принципа платежеспособности о сокращении базисного статистического периода до трех лет, что позволит учитывать самые последние данные и благодаря этому, более точно определять платежеспособность государств-членов.

35. Представитель Алжира заявляет о полной поддержке Организации Объединенных Наций, в том числе и в финансовом плане. Несмотря на сократившуюся платежеспособность, Алжир полностью и своевременно выполняет все свои финансовые обязательства.

36. Г-н ЭТУКЕТ (Председатель Комитета по взносам), комментируя замечания, высказанные различными делегациями в ходе общих прений, отмечает, что несколько государств-членов подтвердили, что платежеспособность является основополагающим критерием составления шкалы взносов. Государства-члены также подчеркнули важное значение выполнения налагаемых Уставом финансовых обязательств. Одна из делегаций напомнила о том, что шкала взносов определяется с учетом политических и технических соображений, и поэтому следует надеяться, что государства-члены смогут сформулировать Комитету по санкциям четкие политические директивы, на основании которых он мог бы определить технические аспекты построения шкалы.

37. Ряд вопросов явно требует первоочередного рассмотрения, а именно: определение продолжительности базисного периода, скидка на бремя задолженности и формула определения скидки для стран с низким доходом на душу населения. Кроме того, отмечается общность мнений в отношении возможностей использования рыночного валютного курса для пересчета показателей национального дохода, необходимости изучения вопроса о скидках, применяемых в особых случаях, и потенциального учета и других показателей дохода в целях определения платежеспособности.

38. Говоря об упразднении формулы ограничения пределов взносов, Председатель Комитета по взносам отмечает озабоченность, выраженную рядом государств-членов в связи с воздействием этой формулы на размер их взносов, и подчеркивает, что в рамках установления новой шкалы взносов необходимо будет подумать над этим вопросом. Он информирует членов Комитета о том, что на его следующей сессии Комитет по взносам, помимо всего прочего, планирует рассмотреть проблемы, связанные со странами, в которых ранее осуществлялось централизованное планирование экономики

(они перечислены в пункте 51 доклада Специальной межправительственной рабочей группы по практическому применению принципа платежеспособности (A/49/897), а также вопрос об упразднении или снижении общего минимального уровня ставки взносов.

39. Комитет по взносам разделяет озабоченность тех стран, которые в силу экономических трудностей, обусловленных не зависящими от них обстоятельствами, подпадают или могут подпасть под действие статьи 19 Устава. Комитет приложит все усилия к тому, чтобы в рамках своего мандата оперативно ответить на направленные в его адрес просьбы сделать исключение из этой статьи с учетом дополнительных данных, представленных недавно некоторыми государствами-членами.

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ (продолжение) (A/50/6 (тома I и II), A/50/7 и A/50/16)

40. Г-жа ОЛБРАЙТ (Соединенные Штаты) с удовлетворением отмечает, что проект бюджета по программам был представлен своевременно и в улучшенном формате и что он содержит также множество позитивных аспектов в том, что касается вопросов существа. В нем предлагается сократить численность персонала (чистое сокращение на 109 должностей) и переориентировать ресурсы на приоритетные области деятельности, каковыми являются политическая деятельность и поддержание мира, развитие, права человека, гуманитарная помощь и внутренний надзор. С другой стороны, в проекте бюджета по программам отражен ряд весьма полезных инициатив Генерального секретаря в отношении реформы системы управления кадрами, модернизации информационных систем, отправления правосудия, стратегического бюджетного планирования и контроля за административными расходами. Многообещающим элементом является также создание нового совета по вопросам эффективности.

41. Соединенные Штаты считают в этой связи, что Секретариат твердо встал на путь, очерченный Генеральным секретарем, который ставит целью максимально повысить производительность без ущерба для деятельности по осуществлению мандатов. Теперь государствам-членам предстоит пересмотреть те элементы бюджета, которые нуждаются в пересмотре, и принять действенный план финансирования как на данный двухгодичный период, так и на долгосрочную перспективу с учетом новых общемировых реалий.

42. Необходимо начать с наведения порядка среди расплывшихся за все это время и дублирующих друг друга органов и программ и ликвидации тех подразделений и видов деятельности, существование которых потеряло свой смысл. Для того чтобы ООН могла успешно работать, крайне необходимо рационализировать ее организационную структуру в соответствии с ее основными задачами – теми задачами, которые лишь она в состоянии выполнять. Вопрос, который должен все время иметь в виду Пятый комитет при рассмотрении бюджета, заключается в определении того, каким образом тот или иной орган или тот или иной вид деятельности способствует выполнению основных задач ООН. Речь, следовательно, идет не о том, чтобы увековечить бюджет в том виде, в каком он всегда существовал, а о том, чтобы применять метод нулевого базового бюджета, в соответствии с которым должно обосновываться сохранение или укрепление программ, а не их ликвидация или сокращение.

43. Существует множество способов рационализировать повседневное функционирование администрации, и заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления уже принял меры в этой связи. Необходимо и дальше решительно следовать по этому пути, ликвидируя ненужные расходы и должности, прибегая к использованию субподрядов и упрощая административные процедуры. Хотя этим, безусловно, надлежит заниматься соответствующим

должностным лицам, государства-члены при рассмотрении бюджета должны давать Секретариату четкие и ясные указания в отношении подлежащих проведению реформ.

44. Прежде всего необходимо сократить оперативные расходы. В течение двухгодичного периода можно было бы сэкономить десятки миллионов долларов, если бы соотношение между числом сотрудников категории общего обслуживания и числом сотрудников категории специалистов было доведено до среднего уровня, существующего в специализированных учреждениях. Нынешнее соотношение является аномальным с учетом достигнутого технического прогресса.

45. Необходимо также прекратить расходовать средства на мероприятия, которые дублируют друг друга или утратили свою целесообразность. Например, Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению, бюджет которого превышает 25 млн. долл. США и деятельность которого совпадает с деятельностью других органов, следует объединить с этими органами. Следует также задаться вопросом, есть ли смысл в сохранении Комитета по деколонизации; кроме того, следует пересмотреть функции различных комитетов, которым поручены вопросы, касающиеся Палестины, с учетом происходящего в настоящее время мирного процесса.

46. Некоторые расходы, предусмотренные в проекте бюджета по программам, являются неоправданными в период финансового кризиса. Необходимо прекратить ненужные ремонтно-эксплуатационные работы и обеспечить рациональное использование средств, выделяемых на покрытие путевых расходов, временный персонал, не требующийся для проведения заседаний, и услуги консультантов. С другой стороны, очевидно, что можно сократить бюджетные ассигнования на обслуживание конференций, если уменьшить число проводимых заседаний и сократить их продолжительность. Можно было бы значительно уменьшить численность персонала и бюджет Департамента общественной информации без ущерба для выполнения основных мандатов ООН. Можно добиться экономии путем сокращения объема документации, ежегодно производимой Организацией. Соединенные Штаты намереваются призвать все государства-члены поддержать резолюцию, в которой будут изложены правила, обеспечивающие сокращение числа и объема докладов. Необходимо существенно уменьшить сумму ассигнований на подготовку документации, которая, согласно оценкам, в текущем двухгодичном периоде составляет 295 млн. долл. США.

47. Наконец, был выбран неудачный момент для повышения окладов сотрудников. Соединенные Штаты будут выступать против увеличения на 9 процентов окладов, предложенного Комиссией по международной гражданской службе, которое само по себе не оправдано и не может быть заложено в бюджет без ущерба для реализации важных программ.

48. Другим важным аспектом бюджетной проблематики является вопрос о том, намерены ли государства-члены финансировать деятельность ООН и имеют ли они для этого средства. Ряд правительств имеют задолженность по выплате своих взносов в регулярный бюджет, включая правительство Соединенных Штатов, что требует некоторого разъяснения. Действительно, правительство США обратилось к конгрессу с просьбой выделить 923 млн. долл. США на цели выплаты взносов Соединенных Штатов в бюджет различных международных организаций, в том числе ООН. Этот вопрос еще не урегулирован, однако суммы, за которые проголосовали в палате представителей и сенате, меньше (на 70 млн. долл. США и 370 млн. долл. США, соответственно) испрашиваемой суммы. Было отказано в просьбе выделить средства для погашения задолженности в размере 672 млн. долл. США для целей финансирования операций по поддержанию мира. Следует напомнить, что, согласно конституции Соединенных Штатов, исполнительный орган не может производить никаких расходов без согласия законодательного органа, в котором президент не всегда располагает большинством. Правительство предпринимает огромные усилия для обеспечения того, чтобы Соединенные Штаты соблюдали свои обязательства в отношении ООН, и оно неустанно проводит консультации с членами конгресса для достижения

этой цели. Оно только что выплатило 150 млн. долл. США в бюджет Организации, и не следует забывать, что оно выплатило ей за год в общей сложности более 1 млрд. долл. США.

49. Несмотря на усилия по сдерживанию роста расходов, ставки взносов значительно увеличились. Хотя за последние десять лет реальные темпы роста бюджета поддерживались на нулевом или близком к нулевому уровне, размер взноса Соединенных Штатов в регулярный бюджет увеличился более чем на 80 процентов. Это не может больше продолжаться, и ясно, что конгресс откажется финансировать ООН, если она не обеспечит самодисциплину в бюджетных вопросах. В любом случае Соединенные Штаты не согласятся на утверждение на двухгодичный период 1996-1997 годов бюджета в размере более 2,51 млрд. долл. США – суммы, которая всего лишь на 3,8 процента меньше бюджета на текущий двухгодичный период и которая, безусловно, должна позволить Организации нормально функционировать без ущерба для выполнения ее основных задач.

50. Действительно, как подчеркнули многие делегации, нельзя смешивать меры по сокращению бюджета и проведение реформ. Поэтому делегация Соединенных Штатов выражает надежду, что государства-члены рассмотрят ее замечания со всей объективностью, имея в виду лишь одну общую цель: повышение эффективности и работоспособности ООН.

51. В этом году проведение реформы должно стать главной приоритетной задачей Генеральной Ассамблеи. Уже сейчас можно принять целый ряд мер: разработать систему использования субподрядов, повысить транспарентность работы Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, укрепить Управление служб внутреннего надзора, учредить кодекс поведения сотрудников. Что касается более долгосрочной перспективы, то началось проведение консультаций по вопросу о том, каким образом придать второе дыхание работе ООН. Ассамблея создала рабочую группу высокого уровня по реформе Организации, и по итогам нескольких недавно проведенных исследований были сформулированы интересные рекомендации, которые необходимо проанализировать и в случае необходимости как можно скорее осуществить. Цель должна заключаться в построении такой системы Организации Объединенных Наций, которая приносила бы большую пользу всем ее членам, особенно тем странам, которые стремятся к экономическому развитию и потребности которых точно и весьма конкретно определены. Поэтому Соединенные Штаты хотят, чтобы в Организации было меньше разговоров и больше дел.

52. Г-жа дез ИЛЬ (Тринидад и Тобаго), выступая от имени 13 стран – членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), являющихся членами ООН, с удовлетворением отмечает тот факт, что бюджетные документы были в основном распространены своевременно, и полностью поддерживает заявление представителя Филиппин, сделанное от имени

Группы 77 и Китая. Она с удовлетворением констатирует, что были улучшены формат и метод подготовки бюджета, особенно в том, что касается участия руководителей программ.

53. Генеральный секретарь приступил к осуществлению трехэтапной программы рационализации деятельности ООН, первый этап которой – повышение эффективности и производительности – уже нашел свое отражение в цифрах проекта бюджета. С удовлетворением отмечая такой прогресс, делегации КАРИКОМ придают большое значение содержащейся в докладе Консультативного комитета (A/50/7) рекомендации о том, что, если Генеральный секретарь сочтет целесообразным прекратить или изменить какие-либо виды деятельности или пересмотреть порядок приоритетных задач в целях достижения намеченной экономии средств, он должен сообщить об этом Генеральной Ассамблее. Кроме того, они надеются, что будущие доклады по этому вопросу будут иметь достаточно подробный характер и в них будет показано, каким образом намеченные меры позволят повысить производительность и будут охватывать всю Организацию.

54. Размер предлагаемого бюджета на двухгодичный период 1996–1997 годов примерно на 3,8 процента меньше пересмотренной суммы ассигнований, выделенной на период 1994–1995 годов, и Консультативный комитет рекомендует сократить его лишь на 18 млн. долл. США, что, по-видимому, свидетельствует о реалистичности и разумности представленного Генеральным секретарем бюджета. Тем не менее необходимо проявлять осторожность: меры по экономии средств и рационализации должны способствовать повышению эффективности системы Организации Объединенных Наций и не должны парализовать ее деятельность.

55. Страны КАРИКОМ придают важное значение прениям, проводимым в Специальной рабочей группе Генеральной Ассамблеи по дальнейшей разработке Повестки дня для развития, которые должны позволить перевести на конкретную основу обязательства, принятые на всемирных конференциях, организованных в последнее время системой Организации Объединенных Наций. Однако они не уверены в том, что общего объема ресурсов, выделяемого на цели международного развития и сокращенного примерно на 4 процента в проекте бюджета, будет достаточно для финансирования деятельности по достижению согласованных целей. В этой связи они вновь настоятельно подчеркивают необходимость установления баланса между операциями по поддержанию мира и деятельностью в целях развития – и в первую очередь необходимость, по их мнению, пересмотра в сторону повышения суммы, предусмотренной в бюджете на цели развития. В том же контексте они считают непропорциональным увеличение объема ресурсов, выделяемых для Управления служб внутреннего надзора. Какой бы важной ни была его работа, по меньшей мере вызывающим беспокойство является тот факт, что данному органу будет отдано примерно 18 процентов новых должностей категории специалистов и 60 процентов новых должностей категории общего обслуживания в условиях сокращения объема ресурсов на цели развития. Укрепление служб внутреннего надзора не должно происходить за счет деятельности, санкционированной директивными органами.

56. Наконец, крайне необходимо как можно скорее урегулировать тот беспрецедентный финансовый кризис, с которым сталкивается в настоящее время ООН. Если государства-члены не будут своевременно и полностью выплачивать свои взносы и не проявят воли к поиску путей улучшения финансового положения Организации, то принятие бюджета по программам окажется абсолютно бесполезным занятием.

57. Г-н ЭЛЬ-АРАБИ (Египет) убежден в том, что одних административных реформ и перестройки деятельности Секретариата недостаточно для того, чтобы Организация Объединенных Наций адаптировалась к требованиям эпохи, в которую она вступает. Новая политическая и социально-экономическая реальность требует выработки нового международного консенсуса на основе идеалов и принципов Устава. Нынешний акцент на поддержание мира и гуманитарную

помощь не должен заслонять установленные приоритеты: экономическое развитие, программы, направленные на активизацию экономического роста африканских стран, охрана окружающей среды, борьба с оборотом наркотиков. В этой связи при ознакомлении с предлагаемым бюджетом по программам особое разочарование вызывают попытки ослабить потенциал деятельности Организации Объединенных Наций на тех направлениях, которые представляют интерес для большинства ее членов. Все большее отстранение развивающихся стран от участия в мировых делах, особенно в сфере экономики, может породить противоречия и даже конфронтацию между Севером и Югом. Во избежание этого абсолютно необходимо укрепить роль Организации Объединенных Наций, и именно под таким углом зрения Ассамблея должна рассматривать бюджет по программам. Сами по себе реформы – вещь неплохая, при условии, однако, что они не будут проводиться бесконечно и в их основе не будет лежать "минималистская" концепция Организации Объединенных Наций.

58. Крайне несправедливо со стороны некоторых государств-членов упрекать Секретариат в ошибках, которые он не совершал. Задолженность по взносам составляет 3,4 млрд. долл. США; кроме того, Организация Объединенных Наций должна 1,1 млрд. долл. США странам, предоставляющим контингенты. В этих условиях не приходится удивляться тому, что Организация не справляется со своими обязанностями. По мнению Египта, нет никакого смысла рассматривать предлагаемый бюджет по программам, пока все государства-члены, в особенности те из них, которые отказываются вносить свои взносы по политическим соображениям, не возьмут на себя обязательство до конца года ликвидировать все свои долги без выдвигания каких-либо условий.

59. Египет безоговорочно поддерживает заявление, сделанное представителем Филиппин от имени Группы 77 и Китая. Вызывает беспокойство, что сумма ассигнований на 1996–1997 годы меньше не только объема средств, выделенных на 1994–1995 годы, но и их объема, предусмотренного в недавно утвержденной общей бюджетной смете. В то же время произвольное решение о том, что в рамках уже утвержденных ассигнований Секретариат должен изыскать средства для устранения "прорех", вызванных инфляцией и колебаниями валютных курсов, противоречило бы установленным процедурам и положениям резолюции 41/213, которую Ассамблея – следует подчеркнуть – приняла консенсусом.

60. Египет с обеспокоенностью отмечает, что представляющие особый интерес для развивающихся стран направления в бюджете объединены под одним названием, несмотря на широкий круг мероприятий, определенных директивными органами, включая мероприятия в развитие решений крупных международных конференций по социально-экономическим проблемам. В то же время внутренний надзор отнесен к числу приоритетных задач, тогда как Ассамблея никогда не принимала такого решения и эта деятельность не является основной. Египет расценивает ее как важную, но не приоритетную, в частности в том, что касается учреждения новых должностей.

61. Помимо этого вызывает обеспокоенность сокращение в реальном выражении объема ресурсов, выделяемых африканским странам. С учетом широкомасштабных усилий, которые предпринимаются на региональном и субрегиональном уровнях для решения проблем этого континента, необходимо укреплять деятельность Организации Объединенных Наций, особенно в области социально-экономического развития, а не пытаться ограничить ее сферой гуманитарной помощи.

62. В ходе ознакомления с бюджетом по программам у делегации Египта не сложилось четкого представления о структуре Секретариата. Было бы целесообразно, чтобы Генеральный секретарь представил Пятому комитету предлагаемую схему организации всех департаментов с указанием функций каждого административного подразделения, а также данные о национальном составе

руководства каждого департамента, чтобы можно было проверить, насколько соблюдается принцип справедливого географического представительства на этом уровне.

63. Делегация Египта приняла к сведению усилия, направленные на реорганизацию структур, устранение дублирования и борьбу с расточительностью. Она поддерживает замечания и рекомендации, сформулированные в этой связи в первом докладе Консультативного комитета, но при этом напоминает о необходимости надлежащего обоснования мер экономии и о том, что решения по бюджету должны приниматься Пятым комитетом.

64. Г-н МИР МОХАММАД (Исламская Республика Иран) говорит, что его делегация безоговорочно поддерживает заявление, сделанное представителем Филиппин от имени Группы 77 и Китая. Она отмечает, что расхождение между объемом средств, предусмотренных в предлагаемом бюджете, и суммой пересмотренных ассигнований на двухгодичный период 1994-1995 годов частично объясняется экономией средств в размере 35,5 млн. долл. США, достигнутой за счет повышения производительности. В принципе такая экономия приветствуется, однако она не должна достигаться за счет деятельности, связанной с развитием (ЮНКТАД, региональные комиссии), в которой глубоко заинтересовано большое число государств. Необходимо предоставить в распоряжение Организации Объединенных Наций средства, позволяющие ей успешно решать возложенные на нее государствами-членами задачи, и обеспечить, чтобы невыполнение самым крупным донором своих обязательств не сказывалось на осуществлении программ.

65. Выражались надежды на то, что предлагаемый бюджет по программам будет приведен в соответствие с приоритетами, установленными в среднесрочном плане на 1992-1997 годы. Однако эти надежды не оправдались. И хотя с момента создания Организации Генеральная Ассамблея неизменно указывала на важность программ экономического развития как факторов упрочения международного мира и безопасности, эти программы по сравнению с другими, которые некоторые считают более срочными, продолжают находиться на правах бедных родственников. Предложенный Генеральным секретарем порядок приоритетов отличается от того, который определила Ассамблея на своих сорок пятой и сорок седьмой сессиях, в частности в том, что касается функции внутреннего надзора: как указал председатель Группы 77, эта функция не является основной деятельностью и Ассамблея никогда не объявляла ее приоритетной.

66. В более общем плане нельзя не отметить увеличение объема ресурсов для программ, которые не были утверждены Ассамблеей, например в области прав человека, где такое увеличение еще менее оправдано, поскольку изменения в программе 35 среднесрочного плана не были утверждены. Главу 21 бюджета можно принять лишь тогда, когда она будет доработана с учетом мероприятий, определенных директивными органами.

67. Что касается перевода должностей из одного раздела бюджета в другой, то делегация Ирана считает нецелесообразным утверждать перевод на финансирование из регулярного бюджета 26 должностей, финансируемых со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира.

68. Г-н АЛЬ-МУНТАССЕР (Ливийская Арабская Джамахирия) выражает удовлетворение по поводу того, что предлагаемый бюджет по программам был подготовлен достаточно заблаговременно, чтобы государства смогли подробно ознакомиться с ним. Делегация Ливии поддерживает заявление, сделанное представителем Филиппин от имени Группы 77 и Китая. Как уже подчеркивали другие делегации, сокращение бюджета должно быть не самоцелью, а средством, позволяющим лучше определить приоритеты и задачи; в любом случае следует надеяться, что это сокращение не скажется на программах в области развития.

69. *Формат и оформление бюджета, несомненно, улучшились, однако объем предлагаемого бюджета можно было бы сократить еще больше; кроме того, предстоит предпринять шаги по рационализации расходов и определению порядка их очередности, упразднению дублирующих друг друга функций, сокращению объема публикаций и максимальному использованию уже внедренных сравнительно дорогостоящих технических новшеств. Эти меры позволили бы, в частности, сократить численность сотрудников, ограничить набор временного персонала и использование консультантов и обеспечить жесткий контроль за поступлением взносов и расходованием внебюджетных ресурсов, а также за использованием резервных средств.*

70. *Вызывает глубокое сожаление то, что задержки с уплатой взносов ставят под угрозу финансовую жизнеспособность Организации. И совершенно неприемлемо, когда некоторые государства-члены, которые в состоянии уплатить свои взносы, используют неуплату в качестве средства давления. Что касается Ливийской Арабской Джамахирии, то она уплатила свой взнос за текущий год, несмотря на экономические трудности, которые она испытывает; эти трудности, как всем известно, значительно обострились в результате введенных Советом Безопасности несправедливого эмбарго и санкций, которые она вновь настоятельно требует отменить.*

71. *Делегация Ливии считает целесообразным отложить принятие предлагаемого бюджета по программам до тех пор, пока государства-члены не возьмут на себя четкого обязательства до конца 1995 года погасить задолженность и уплатить взносы, с тем чтобы приступить к рассмотрению бюджета на следующий двухгодичный период, опираясь на прочную основу. В заключение выступающий говорит, что его делегация поддерживает большинство из замечаний, приведенных Консультативным комитетом в его докладе о предлагаемом бюджете по программам.*

72. *Г-жа АГИЛЕРА ДЕ ЛАТЕРСА (Парагвай) подчеркивает, что в тот момент, когда на Организацию возлагаются все более широкие и многообразные задачи, задержки с уплатой начисленных взносов парализуют ее работу. Если трудности с выполнением своих обязательств некоторыми государствами, находящимися в тяжелом экономическом положении, вполне понятны, то переход экономически мощных государств в разряд ненадежных плательщиков является неприемлемым. Парагвай с удовлетворением сообщает, что на сегодняшний день он не имеет задолженности по уплате своих начисленных взносов.*

73. *Из предлагаемого бюджета по программам следует, что часть средств, предназначавшихся для финансирования проектов развития, была перенаправлена в первоочередном порядке на финансирование операций по поддержанию мира. Парагвай не считает целесообразным отдавать предпочтение поддержанию мира в ущерб деятельности в целях развития, имеющей жизненно важное значение для большинства государств-членов. Наблюдается также явная неравномерность в распределении программных ресурсов по регионам. Так, доля стран Латинской Америки составляет всего лишь 8,66 процента, тогда как на другие регионы приходится 50,42 и 40,67 процента.*

74. *Было, как известно, объявлено о вероятном расширении международного сотрудничества в целях развития в следующем двухгодичном периоде за счет выделения дополнительного объема ресурсов для экономического и социального секторов. Однако, учитывая "усталость доноров", не совсем ясно, откуда возьмутся такие ресурсы, если только они не будут получены за счет более рационального и эффективного использования средств Организации. В этой связи нельзя не приветствовать принятие таких мер, как создание Управления служб внутреннего надзора. Вместе с тем, как справедливо напомнила Группа 77, соответствующим органом, принимающим решения по административным и бюджетным вопросам, остается Генеральная Ассамблея, действующая через Пятый комитет.*

75. В отношении людских ресурсов в предлагаемом бюджете по программам предусматривается уменьшение на 201 должность, что в конечном счете приведет к чистому сокращению 109 должностей. Следует надеяться, что такое сокращение будет проводиться при строгом учете принципа справедливого географического распределения. Это требование имеет особо важное значение для Парагвая, являющегося одной из трех недопредставленных в Секретариате латиноамериканских стран: Парагвай имеет лишь одного сотрудника, тогда как его желательная квота составляет от 2 до 14 человек. Кроме того, Парагвай глубоко сожалеет о том, что, несмотря на его усилия, не было дано согласия на участие двух парагвайцев в качестве наблюдателей за положением в области прав человека в рамках Миссии Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека в Гватемале (МИНУГУА).

76. В заключение делегация Парагвая выражает озабоченность в связи с предлагаемым упразднением двух должностей в Секции языковой подготовки, которое коснется курсов испанского языка. Такая мера не только подрывает эффективность преподавания испанского языка в Организации Объединенных Наций, но и явно идет вразрез с принципом равенства официальных языков.

77. Г-н АКПЛОГАН (Бенин) приветствует представление предлагаемого бюджета по программам в установленные сроки. Отметив внесенные улучшения, делегация Бенина – поддерживающая, в частности, заявление Группы 77 – выражает беспокойство в связи с тем, что объем предлагаемых ресурсов оказался меньше размера пересмотренных ассигнований на 1994–1995 годы и меньше цифры, предусмотренной в набросках бюджета по программам. Особую тревогу вызывает сокращение ресурсов, выделяемых на цели развития, поскольку это не может не отразиться на деятельности в приоритетных областях, например в области обеспечения экономического подъема и развития в Африке, которая впервые была отражена в отдельном разделе; объем ресурсов, выделенный по этому разделу, необходимо пересмотреть в сторону повышения. Бенин, относящийся к группе наименее развитых стран, просит также выделить адекватный объем ресурсов ЮНКТАД и другим учреждениям Организации Объединенных Наций, занимающимся проведением последующих мероприятий по итогам среднесрочного обзора осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций для наименее развитых стран на 90-е годы. Необходимо также предусмотреть выделение достаточных ресурсов на цели проведения последующей деятельности по итогам всех крупных конференций Организации Объединенных Наций.

78. Сокращение должностей (в двухгодичном периоде 1996–1997 годов предлагается упразднить 109 должностей) не должно становиться главной целью текущего процесса перестройки. Для того чтобы функционировать эффективно, Организация должна иметь в своем распоряжении необходимые людские и финансовые ресурсы. Бенин, несмотря на свои трудности, на сегодняшний день полностью выплатил свои взносы в регулярный бюджет и принимает в настоящее время меры по устранению своей задолженности по взносам на операции по поддержанию мира. Он настоятельно призывает все государства-члены, и в частности страны, являющиеся крупнейшими донорами, своевременно и безоговорочно уплатить свои взносы в полном объеме, с тем чтобы Организация смогла оправдать надежды международного сообщества.

79. В заключение делегация Бенина заявляет о своей готовности сотрудничать со всеми другими делегациями в целях достижения консенсуса по предлагаемому бюджету.

80. Г-н БОРДА (Колумбия) говорит, что его делегация полностью поддерживает заявление, сделанное представителем Филиппин от имени Группы 77 и Китая. Новая форма представления бюджета, являющаяся несомненным шагом вперед по сравнению с предыдущими бюджетными документами, не может не содействовать улучшению хода обсуждений. Необходимо продолжать действовать в этом направлении посредством дальнейшего усиления описательного и детального

характера первой части проекта бюджета и сосредоточения внимания во второй части на аналитических и практических аспектах.

81. Как напомнил Председатель Группы 77, в основу предлагаемого бюджета по программам должен быть положен комплекс приоритетных задач, определенных в среднесрочном плане и непосредственно вытекающих из мандатов, возложенных на Организацию государствами-членами. Однако как раз недостаточная согласованность этих двух элементов помешала Пятому комитету на его предыдущей сессии достичь консенсуса по отдельным изменениям к среднесрочному плану, в которых не были приняты во внимание аспекты, имеющие жизненно важное значение для развивающихся стран. Следует надеяться, что прения по предлагаемому бюджету позволят исправить эту ситуацию.

82. Поиск путей повышения эффективности не должен сводиться к сокращению ресурсов. Производимые изменения, которые не должны диктоваться интересами лишь нескольких государств-членов, должны быть направлены на укрепление способности Организации выполнять все возложенные на нее задачи.

83. Делегация Колумбии сознает трудности, связанные с распределением и без того ограниченных ресурсов Организации. В этой связи она не убеждена в том, что объединение в одной части бюджета разделов, посвященных таким разнообразным аспектам, как экономическое развитие, охрана окружающей среды, международный контроль над наркотическими средствами, обеспечение экономического подъема в Африке и пр., способствует повышению эффективности. Сегодня как никогда важно вновь подтвердить роль, которую должна играть Организация Объединенных Наций в экономической и социальной областях. Между тем чисто символическое увеличение объема предлагаемых ресурсов на деятельность в целях развития и, что еще хуже, сокращение ресурсов, выделяемых органам, занимающимся такой деятельностью, как представляется, свидетельствуют о наметившейся тенденции к постепенному свертыванию деятельности органов, играющих ключевую роль в этой области в рамках Секретариата. Экономический и социальный прогресс – основа мира и безопасности во всем мире – должен снова стать одним из приоритетов Организации, если мы ставим перед собой задачу достижения целей, провозглашенных в Уставе.

84. В свете вышесказанного делегация Колумбии заявляет о своей готовности одобрить такой проект бюджета, в котором найдет подлинное отражение воля всех государств-членов.

85. Г-н КОННОР (заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления) подытоживает финансовое положение Организации. Он сообщает, что в ближайшее время будет распространен подробный обновленный доклад. За период с конца сентября в регулярный бюджет поступили новые взносы на сумму 135 млн. долл. США, из них 95 млн. долл. США были внесены основным плательщиком. Уплата этих взносов, которую можно только приветствовать, ожидалась и поэтому была принята в расчет при составлении прогнозов движения наличности на последний квартал 1995 года. В результате, несмотря на нынешнее сокращение суммы невыплаченных начисленных взносов до примерно 675 млн. долл. США, все равно к концу нынешнего года необходимо будет заимствовать около 240 млн. долл. США из бюджетов операций по поддержанию мира для восполнения ожидаемого дефицита регулярного бюджета. Только выплата новых сумм взносов сверх их уже ожидаемого уровня или введение дополнительных мер экономии позволили бы избежать "заимствования" средств во все больших размерах.

86. В октябре были получены дополнительные взносы на операции по поддержанию мира на общую сумму 228 млн. долл. США, в результате чего сумма невыплаченных начисленных взносов

сократилась до примерно 2291 млн. долл. США. Помимо платежей, объявленных 12 октября (Российская Федерация – 61 млн. долл. США, Соединенные Штаты – 26 млн. долл. США, Бразилия – 12 млн. долл. США), эти суммы включают, в частности, два платежа Российской Федерации (соответственно 12 и 25 млн. долл. США) и один платеж Соединенных Штатов в размере 56 млн. долл. США.

87. Учитывая эти платежи, Генеральный секретарь намерен в ближайшее время возместить предоставляющим войска странам сумму в размере 100 млн. долл. США в дополнение к ранее объявленному возмещению расходов на сумму 150 млн. долл. США. Однако даже с учетом возмещения этих сумм задолженность Организации странам, предоставляющим войска, будет составлять около 800 млн. долл. США по состоянию на конец октября, или приблизительно 1 млрд. долл. США на конец года. Организации придется также заимствовать 240 млн. долл. США из бюджетов операций по поддержанию мира для удовлетворения потребностей в наличных средствах. Финансовое положение Организации Объединенных Наций остается, таким образом, крайне критическим.

Заседание закрывается в 12 ч. 50 м.